

**Ficha Técnica:** El Arte de la Adaptación de las Obras Literarias  
Curso 2024/2025

## Asignatura

Nombre Asignatura	El Arte de la Adaptación de las Obras Literarias
Código	100522050
Créditos ECTS	6.0

## Plan/es donde se imparte

Titulación	Grado en Comunicación Audiovisual (Plan 2022)
Carácter	OPTATIVA
Curso	4

## Datos Generales

### ➤ PROFESORADO

A definir.

### ➤ CONOCIMIENTOS RECOMENDADOS

No se necesitan conocimientos previos.

### ➤ OBJETIVOS TEÓRICOS

- \* Conocer, entender y analizar la naturaleza de las múltiples relaciones de la Literatura y los medios audiovisuales.
- \* Conocer las semejanzas y diferencias de los recursos narrativos.
- \* Conocer el funcionamiento de sus respectivos lenguajes (divergencias y paralelismos).
- \* Conocer la metodología de la adaptación de obras literarias.
  
- \* Establecer criterios para valorar y analizar las adaptaciones de obras literarias.

### ➤ OBJETIVOS PRÁCTICOS

- \* Aprender y practicar la metodología de la adaptación de obras literarias.
- \* Fomentar la lectura reflexiva del texto literario.
- \* Fomentar el visionado reflexivo de la obra audiovisual.
- \* Fomentar el análisis crítico.
  
- \* Fomentar y potenciar la creatividad.

### ➤ COMPETENCIAS QUE SE DESARROLLAN / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

#### COMPETENCIAS

##### Generales

CGT1. Conocimientos para comprender los cambios y la evolución histórica de la imagen y de la cultura audiovisual, así como los distintos modelos del lenguaje cinematográfico, audiovisual y multimedia.

CGT2. Conocimientos para analizar el discurso audiovisual, atendiendo a los parámetros básicos del análisis y los modelos teóricos existentes.

CGT5. Conocimientos para aplicar técnicas y procesos de creación y difusión en el campo del diseño gráfico y de los productos multimedia e hipermedia en sus diversas fases, desde una perspectiva teórica y práctica.

#### Transversales

CGT9. Conocimiento de los fundamentos artísticos, históricos, literarios, sociológicos, económicos, etc., que le permitan decidir mediante criterios propios y hacerse aconsejar ante cada producción audiovisual.

#### Específicas

CE1. Conocimiento de la historia y evolución de los medios audiovisuales a través de sus soportes y propuestas estéticas, artísticas e industriales.

CE2. Conocimiento de los conceptos necesarios para definir la naturaleza de la imagen y los procesos de percepción y representación audiovisual, así como la metodología para realizar un análisis integral de cualquier tipología icónica.

CE7. Conocimiento de los diferentes mecanismos y elementos de la construcción del guión atendiendo a diferentes medios, formatos, tecnologías y soportes de producción, así como el trabajo del dialoguista o el adaptador de obras literarias. También se incluye el conocimiento teórico y práctico del análisis audiovisual. Conocimiento de los modelos teóricos de construcción narrativa de las obras audiovisuales (cine, radio, televisión, videojuegos, multimedia y otros), así como de los elementos básicos de la narración y de la creación de relatos y la articulación de los mismos gracias al montaje.

CE22. Conocimientos para entender los procesos estéticos de la cultura de la imagen. Entendiendo los distintos grados e importancia del uso de la estética audiovisual.

## ➤ **CONTENIDO DEL PROGRAMA**

Transtextualidad.

Teoría de la adaptación.

Metodología de la adaptación.

Tipología de las adaptaciones.

De la obra literaria al guion audiovisual.

Adaptaciones cinematográficas de obras literarias:

De la novela al cine

Del relato breve al cine

Del teatro al cine

Poesía y cine

Adaptaciones seriadas.

De la obra literaria al videojuego.

➤ **ACTIVIDADES FORMATIVAS**

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PRESENCIALIDAD
Clase magistral: presentación de los conceptos teóricos asociados a los conocimientos científicos de la materia por parte del profesor con participación o no del estudiante.	200	100%
Clase práctica: clases experimentales donde el estudiante aplica conocimientos teóricos aprendidos (estudio o lectura de casos, debates y dinámicas en el aula, uso de herramientas informáticas, presentación de proyectos audiovisuales por parte del estudiante, etc.).	400	100%
Elaboración de trabajos, individual o en grupo, cuyo resultado final puede ser una memoria, una exposición oral, un informe, etc.	500	60 %

<p>Tutorías (individuales o grupales): reuniones concertadas con el profesor por los estudiantes, de manera individual o en pequeños grupos, que permite dirigir el aprendizaje de manera personalizada. Incluye resolución de dudas, dirección de trabajos, preparación de exposiciones, etc.</p>	<p>100</p>	<p>100</p>
<p>Estudio independiente y trabajo autónomo del estudiante: tiempo de estudio por parte del estudiante de los contenidos de las materias y tareas de búsqueda de información, análisis, elaboración de documentos, etc.</p>	<p>250</p>	<p>0</p>
<p>Pruebas de evaluación: pruebas escritas, orales, prácticas, trabajos, etc., que permiten evaluar la adquisición de los resultados de aprendizaje de los estudiantes.</p>	<p>30</p>	<p>100</p>

Asistencia y participación en actividades académicas extralectivas: como puede ser la asistencia a conferencias, visionados de películas, o cualquier otra actividad que el profesor considere oportuna, o que el alumno considere interesante como parte de la formación complementaria.	20	50
---	----	----

## ➤ CRITERIOS Y MÉTODOS DE EVALUACIÓN

### CONVOCATORIA ORDINARIA

Evaluación de la asistencia y participación del estudiante / participación y proactividad en el aula: valorar el desempeño y aprovechamiento de la materia, así como de las competencias pertinentes, a través de la asistencia, la observación pautada de comportamientos y la participación.	10%
Evaluación de trabajos, prácticas, informes: valorar el aprendizaje y la adquisición de competencias de los estudiantes a través de la realización de trabajos, individuales o grupales, que pueden incluir una presentación oral, un producto audiovisual y que incluyen también las calificaciones de las actividades extralectivas.	60%

Pruebas de evaluación escrita: valoración mediante prueba objetiva escrita de los contenidos teórico- prácticos de la materia	30%
--	-----

El alumno debe aprobar la prueba de evaluación escrita para que se realice la media con el resto de las calificaciones.

#### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

Alumnos que no han seguido el régimen de evaluación continua:

Prueba de evaluación escrita: 40%

Trabajo practico: 60%

Alumnos que sí han seguido el régimen de evaluación continua:

Recuperación de las pruebas de evaluación o trabajos suspendidos

#### TRATAMIENTO DE LA REDACCIÓN Y LAS FALTAS DE ORTOGRAFÍA

La corrección en la expresión escrita es una condición esencial del trabajo universitario. Con objeto de facilitar la tarea de profesores y alumnos, se adopta como referente el conjunto de criterios de calificación utilizados en la Evaluación para el Acceso a la Universidad (EVAU) aprobados por la Comunidad de Madrid en lo que se refiere a calidad de la expresión oral y, en particular, en relación con la presencia de faltas de ortografía, acentuación y puntuación. Se valorará la capacidad de redacción, manifestada en la exposición ordenada de las ideas, el correcto engarce sintáctico, la riqueza léxica y la matización expresiva, para lo que se tendrán en cuenta la propiedad del vocabulario, la corrección sintáctica, la corrección ortográfica (grafías y tildes), la puntuación apropiada y la adecuada presentación.

- Errores ortográficos sucesivos se penalizarán con un descuento de 0,25 cada uno, hasta un máximo de dos puntos

#### ➤ **BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS BÁSICOS**

BALLÓ, Jordi, y PÉREZ, Xavier (2011), *La semilla inmortal. Los argumentos universales en el cine*, Barcelona, Anagrama.

BALLÓ, Jordi, y PÉREZ, Xavier (2006), *Yo ya he estado aquí. Ficciones de la repetición*, Barcelona, Anagrama.

ESPAÑA ARJONA, M. (2021). Bibliografía sobre adaptaciones de la literatura española al cine en el nuevo milenio (2001-2020). *Trasvases Entre La Literatura Y El Cine*, (3), 281316. <https://doi.org/10.24310/Trasvasestlc.vi3.13584>

MALPARTIDA TIRADO, R. (2021). Catálogo de adaptaciones en el nuevo milenio: literatura y cine españoles (2001-2020). *Trasvases Entre La Literatura Y El Cine*, (3), 261280. <https://doi.org/10.24310/Trasvasestlc.vi3.13585>

MCKEE, Robert (2009). *El guion: sustancia, estructura, estilo y principios de la escritura de guiones*.

Barcelona: Alba Editorial.

PEÑA ARDID, Carmen (2009). *Literatura y Cine: una aproximación comparativa*, Cátedra.

PÉREZ BOWIE, José Antonio (ed.) (2003). PÉREZ BOWIE, José Antonio (2008). *La adaptación cinematográfica de textos literarios. Teoría y práctica*. Salamanca: Plaza Universitaria Ediciones.

PÉREZ BOWIE, José Antonio (2008). *Leer el cine: la teoría literaria en la teoría cinematográfica*, Ediciones Universidad de Salamanca.

PÉREZ BOWIE, José Antonio (ed.) (2010). *Reescrituras fílmicas: nuevos territorios de la adaptación*. Ediciones Universidad de Salamanca

SÁNCHEZ NORIEGA, J.L. (2000), *De la literatura al cine: teoría y análisis de la adaptación*, Paidós Ibérica.

SCOLARI, Carlos Alberto (2013), *Narrativas Transmedia: cuando todos los medios cuentan*, Ediciones Deusto.

SEGER, Linda (1993). *El arte de la adaptación: cómo convertir hechos y ficciones en películas* Madrid: Rialp.

STAM, Robert (2014). *Teoría y práctica de la adaptación*. Universidad Nacional Autónoma de México.

SUBORAUD, Frederic (2010). *La adaptación*. Barcelona: Paidós Ibérica.

## ➤ **HORARIO, TUTORÍAS Y CALENDARIO DE EXÁMENES**

1.-Los horarios podrán ser consultados en tiempo real en: HORARIOS

2.-El calendario de exámenes podrá ser consultado en el siguiente link sobre el general para Grados del curso 2024-25: CALENDARIO ACADÉMICO

3.- Tutorías: el profesor publicará el horario de tutorías en el campus virtual de la asignatura, con independencia de que el alumno pueda solicitar por correo electrónico a la dirección del profesor las tutorías necesarias.

## ➤ **PUBLICACIÓN Y REVISIÓN DE LA GUÍA DOCENTE**

Esta Guía Docente está elaborada de acuerdo a los criterios aprobados en la Memoria Verifica del Grado en Comunicación Audiovisual.